



தென்னக இரயில்வே, மதுரை கோட்டம்
दक्षिण रेलवे, मदुरै मंडल
Southern Railway, MDU Division

பென்சன் பெறுவோர்களுக்கான வழிகாட்டி
पेन्शनरों के लिए मार्गदर्शिका
A Guide to Pensioners



இராஜ்பாஷா துறை, கோட்ட மேலாளர் அலுவலகம், மதுரை
राजभाषा विभाग, मंडल रेल प्रबंधक का कार्यालय, मदुरै
RAJBHASHA DEPARTMENT, DRM OFFICE, MADURAI



भारत सरकार GOVERNMENT OF INDIA
रेल मंत्रालय Ministry of Railways
दक्षिण रेलवे Southern Railway

वी.आर.लेनिन V.R.LENIN
मंडल रेल प्रबंधक
Divisional Railway Manager

मंडल कार्यालय Divisional Office,
मदुरै मंडल Madurai division,
मदुरै Madurai – 625 016.
Phone/Fax: 0452-2308000

संदेश

ஓய்வூதியம் பெறுபவர்கள் பயன் பெறும் வகையில் ஹிந்தி துறை இந்த புத்தகத்தை தயாரித்துள்ளது. அவர்களுக்கு கிடைக்கும் வசதிகள் மற்றும் அதை பெறும் விவரங்கள் கொடுக்கப்பட்டுள்ளன. ஓய்வூதியம் பெறுபவர்கள் இதன்மூலம் பயன் பெறுவார்கள் என்ற நம்பிக்கை உள்ளது.

पेनशनभोगियों के सहायतार्थ हिंदी विभाग ने एक पुस्तिका तैयार की है। उनको मिलनेवाले लाभ एवं उसकी गणना विवरण के साथ-साथ तत्काल संदर्भ पुस्तिका के रूप में अनेक विवरण दिए गए हैं। उम्मीद है कि पेनशन पानेवालों को यह बहुत ही लाभ दायक होगा।

Hindi Department has prepared this booklet for the Pensioners. Benefits they get and other calculations are given. I hope that the booklet will be very useful.

நல் வாழ்த்துக்களுடன் शुभकामनाओं के साथ With best wishes...

(वी.आर.लेनिन V.R.LENIN)

பென்சன் பெறுவோர்களுக்கு

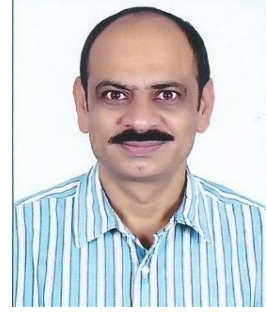
வழிகாட்டி கையேடு

पेन्शनरों के लिए मार्गदर्शिका A Guide to Pensioners

பென்சன் பெறுவோர்களே

पेन्शन पानेवाले

Pensioners to be ...



भारत सरकार GOVERNMENT OF INDIA

रेल मंत्रालय Ministry of Railways

दक्षिण रेलवे Southern Railway

ललित कुमार मनसुखानी

LALIT KUMAR MANSUKHANI

अपर मंडल रेल प्रबंधक

Additional Divisional Railway Manager

मंडल कार्यालय Divisional Office,

मदुरै मंडल Madurai Division,

मदुरै Madurai – 625 016.

संदेश

வேலையில் இருப்பவர்களுக்கு மட்டுமல்ல வேலையிலிருந்து ஓய்வு பெறுபவர்களுக்கும் மிக உபயோகமான ஒரு புத்தகத்தை ஹிந்தி துறை வெளியிடுகிறது. ஓய்வூதியம் பெறுபவர்களுக்காக தயாரிக்கப்பட்ட இந்த புத்தகம் மிகவும் பயனுள்ளதாக இருக்கும் என்பதில் ஐயமில்லை. பணி ஓய்விற்கு பின்னும் வாழ்க்கையில் சுகமும், சந்தோஷமும், மகிழ்ச்சியும், நல்ல உடல் ஆரோக்கியத்துடனும் வாழ இறைவனை பிரார்த்திக்கிறேன்.

बेहद खुशी है कि हिंदी विभाग, सेवारत कर्मचारियों के लिए ही नहीं सेवानिवृत्त हुए/होनेवाले कर्मचारियों के लिए भी पुस्तिका निकालती है। मुझे पूर्ण विश्वास है कि पेंशनर्स के लिए तैयार की गयी यह पुस्तक उनके लिए बहुत ही उपयोगी होगी। मैं उनके सुखमय, शांत, सकुशल सेवानिवृत्त जीवन की कामना करता हूँ।

It gives me immense pleasure to see that the Hindi Department is bringing out a booklet for the pensioners. After reading the booklet, I feel that this will be the ready reckoner for the pensioners. I wish them happy, peaceful, healthy retired life.

(ललित कुमार मनसुखानी)

(LALIT KUMAR MANSUKHANI)

ஈமெயில், வாட்ஸ்அப் போன்றவற்றில்
இக்கையேட்டை பெற கீழ்க்கண்ட ஈமெயில் ஐடி
(அ) நம்பருக்கு மெசேஜ் அனுப்பவும்

railwayhinsimadurai@gmail.com

8056162973

.....

ஓய்வு பெற்ற பின்னும் வாழ்வில் என்றும்
ஆரோயக்கியத்துடன், மகிழ்வுடன் மற்றும்
மனநிம்மதியுடன் நீண்டநாள் வாழ இறைவனை
பிரார்த்திக்கிறோம்

स्वस्थ, खुशी-भरी और शांत-समृद्ध सेवानिवृत्त
जीवन की शुभकामनाएँ

**ADVANCE WISHES FOR A
HEALTHY, HAPPY AND
PEACEFUL RETIRED LIFE**

பொறுப்பு துறப்பு அस्वीकरण DISCLAIMER

இந்த கையேடு எளிமையான மொழியில் புரிந்து கொள்வதற்காக தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது. இதில் ஓய்வு பெறும்போது கிடைக்கும் லாபங்கள்/பலன்கள்/நன்மைகள் பற்றிய குறிப்புகள் உள்ளன. ஞாபகத்தில் கொள்ளுங்கள் - இவை இரயில்வே சட்டங்கள்/நியமங்கள் அல்ல, அவைகளுக்கு பதிலானது அல்ல. இதைக்காண்பித்து எந்த ஒரு தர்க்க-விதர்க்கம் செய்யமுடியாது. இது முடிவானதல்ல. எங்காவது சந்தேகம் ஏற்படுமேயானால் அது தொடர்புடைய 'கோட்' (Code) ரூல்ஸ் மற்றும் அதன் சம்மந்தப்பட்ட, அதற்குரிய சுற்றறிக்கையைப் பார்க்கவும்.

यह हैंड बुक सरल भाषा में तैयार की गई है और इसमें निपटान लाभों के बारे में प्रासंगिक जानकारी है। कृपया ध्यान दें कि यह हैंड बुक मौजूदा रेलवे नियमों का प्रतिस्थापन नहीं है और इसे संदर्भ के रूप में उद्धृत नहीं किया जाना चाहिए। किसी भी विवाद या संदेह के मामले में, यह आवश्यक है कि संबंधित कोड, नियमावली, परिपत्र को संदर्भित किया जाए।

This hand book is prepared in a simple language and contains relevant information regarding Settlement benefits. Kindly note that this hand book is not a replacement of the existing Railway Rules and should not be quoted as a reference. In case of any variation or doubts, it is essential that the relevant codes, Manuals, Circulars are referred to.

ஓய்வு ஊதியம் - ஒரு பார்வை अपने निपटान लाभ जानें Know Your Settlement Benefits

60 வயதில் ஓய்வு பெறும் ஊழியர்களுக்கு, அவர்களது கடைசி வேலை நாளிலேயே, கீழே கொடுக்கப்பட்டுள்ள பலன்கள் / பணசம்பந்தமான, வேலைசம்பந்தமான ஆவணங்கள் கொடுக்கப்படுகின்றன.

जैसा कि आप सभी जानते हैं कि केन्द्रीय सरकार / रेलवे कर्मचारी 60 वर्ष की आयु में सेवानिवृत्ति पर सेवानिवृत्त होंगे। निम्नलिखित निपटान लाभ (धन के संदर्भ में) उन्हें (अंतिम कार्य दिवस पर) भुगतान किया जा रहा है।

As you all aware Central Govt./Railway employees will be retiring on attaining the age of 60 years on superannuation. The following settlement benefits (in terms of money) are being arranged/paid to them (on the last working day itself).

1. கிராச்சுடி (கொடை) उपदान Gratuity:-

गणना: $\frac{\text{मूल वेतन} + \text{डीए} \times \text{अहकारी सेवा (अधिकतम 33 वर्ष)}}{2}$

2

Basic Pay + DA x Qualifying Service (Max. 33 yrs)

Calculation: -----

2

மிக அதிகமாக 20 லட்சம் வரை அதிகதம 20 லாக் ருபயை தக Subject to Max.
Rs.20 Lakhs

2. பென்சன் பென்ஷன Pension:

இது சர்வீஸ் மற்றும் சம்பளத்தின் அடிப்படையில் கணக்கிடப்படுகிறது. பென்சன் என்பது கடைசி 10 மாத சம்பளத்தின் (Basic Pay) சராசரி அல்லது கடைசி மாத சம்பளத்தில் சரிபாதி இதில் எது அதிகமோ அதுவாகும். (60 வயதில் ஓய்வு பெறுபவர்களுக்கு குறைந்த பட்சம் 10 வருட சர்வீஸ் (Qualifying Service) விருப்ப ஓய்வு பெறுபவர்களுக்கு 20 வருட சர்வீஸ் (Qualifying Service) உள்ளவர்களுக்கு) குறைந்த பட்ச ஓய்வூதியம் ரூபாய் 9000 ஆகும். இதைத்தவிர அகவிலைப்படி நிவாரணம் கொடுக்கப்பட வேண்டும்.

अधिवर्षिता के कारण सेवानिवृत्ति होने पर 10 वर्ष का अह सेवा, और यदि स्वैच्छिक सेवानिवृत्ति होने पर 20 वर्ष का अह सेवा आवश्यक है। सेवानिवृत्ति के समय पिछले दस महीनों के लिए पाए गए औसत परिलब्धियों के 50% पर पेन्शन देय है या अंतिम

महीने के मूल वेतन का 50% जो कर्मचारी के लिए लाभकारी है। इसके अलावा महंगाई राहत भी देय है। न्यूनतम पेन्शन रु.9000/- है।

Minimum 10 years Qualifying Service in case of Superannuation, for submitting V.R. minimum 20 years Qualifying Service is required. Pension is payable at 50% of the Average emoluments drawn for the preceding last ten months at the time of retirement or 50% of last month's Basic Pay whichever is beneficial to the employee. In addition Dearness Relief also in payable. Minimum pension is Rs.9000/-.

3. குடும்ப ஓய்வூதியம் பரிவார பென்ஷன Family Pension:

a) உயர்த்தப்பட்ட குடும்ப ஓய்வூதியம் சுவர்தித பாரிவாரிக பென்ஷன

Enhanced Family Pension:

உயர்த்தப்பட்ட குடும்ப ஓய்வூதியம் என்பது தொழிலாளி பணி ஓய்வு பெற்ற, அவரது கடைசி மாத சம்பளத்தின் பாதி தொகையாகும். இடைப்பட்ட காலத்தில் பென்சனர் இறந்துவிட்டால் 7 ஆண்டுகள் வரை அல்லது பென்சனரின் 67 வயது வரை இதில் எது முன்பாக நிகழ்கிறதோ அது வரை உயர்த்தப்பட்ட குடும்ப ஓய்வூதியம் கிடைக்கும். குறைந்த பட்ச ஓய்வூதியம் ரூபாய் 9000 ஆகும்.

சுவர்தித பாரிவாரிக பென்ஷன கர்ம்காரி கெ அந்திம மூல வேதன கெ 50% கி டர் செ விதவா/விதூர் யா சம்பூர்ண அஸ்ரிதோ கெ கர்ம்காரி கி 67 வர்ஷ கி அயு யா மர்த்யு கி தாரித செ 7 வர்ஷ தக ஜோ பிஹலே ஹோ டி ஜாதி ஹை. ந்யூனதம பாரிவாரிக பென்ஷன ரூ.9,000/- ஹோகி.

Enhanced family pension is granted at the rate of 50% of Employees Last month Basic Pay to the widow/widower or fully dependents up to 67 years age of employee or 7 years from the date of death whichever is earlier. Minimum Enhanced family pension will be Rs.9000/-

b) சாதாரண குடும்ப ஓய்வூதியம் சா஢ாரண பாரிவாரிக பென்ஷன

Ordinary Family Pension:

மேலே கண்ட நிகழ்விற்குப் பிறகு தொழிலாளியின் விதவை மனைவி மற்றும் விதிகளுக்குப்பட்ட வாரிசுதாரருக்கு அவரது கடைசி மாத சம்பளத்தின் 30% சாதாரண குடும்ப ஓய்வூதியமாக வழங்கப்படும். குறைந்த பட்ச ஓய்வூதியம் ரூபாய் 9000 ஆகும்.

उपरोक्त अवधि के बाद, सामान्यतः पारिवारिक पेन्शन मृतक कर्मचारी के अंतिम मूल वेतन के 30% की दर से विधवा या कर्मचारी के पात्र आश्रितों को दी जाती है। न्यूनतम पारिवारिक पेन्शन रु.9000/- दी जाती है।

Beyond the above period, ordinary Family Pension is granted at the rate of 30% of last month's Basic Pay of the deceased employee to the widow or to the eligible dependents of the employee subject to minimum family pension of Rs.9000/-

- c) முதியோர், ஓய்வூதியம் பெறுவோர், மற்றும் குடும்ப ஓய்வூதியதாரர்களுக்கான ஓய்வூதியத்தின் அளவு பின்வருமாறு அதிகரிக்கப்படும்.

वृद्धावस्था के पेन्शनभोगियों और पारिवारिक पेन्शनरों के लिए पेन्शन की मात्रा निम्नानुसार बढ़ाई जाएगी।

The quantum of pension for old age pensioners & family pensioners shall be increased as follows:

80 – 85 वर्ष years	:	20% of basic pension
85 – 90 वर्ष years	:	30% of basic pension
90 – 95 वर्ष years	:	40% of basic pension
95 – 100 वर्ष years	:	50% of basic pension
100 & उससे ऊपर Above	:	100% of basic pension

4. கம்யூடேஷன் கம்யூடேஷன் Commutation:

பென்சனில் 40 சதவீதத்தை குறைத்து அதற்கு ஈடாக ஒரு தொகையை பெற்றுக்கொள்ளலாம். குறைத்துக் கொள்ளப்படும் ஒரு ரூபாய்க்கு ரூ.8.194 (40% பென்சன் தொகை x 12 x 8.194) வீதம் பணம் கிடைக்கிறது. 15 ஆண்டு முடிவில் குறைத்துக்கொள்ளப்பட்ட பென்சன் திரும்ப வழங்கப்படுகிறது. (அதாவது முழு பென்சன் கிடைக்கும்). பென்சனர் இறக்கும்பட்சத்தில் இது குடும்ப பென்சனரிடத்தில் பிடிக்கப்படுவதில்லை.

सेवानिवृत्ति के समय मूल पेन्शन के अधिकतम 40% की चिकित्सा परीक्षा के बिना कम्युट किया जा सकता है और मूल पेन्शन से पुनर्प्राप्त की जा सकती है। 15 साल पूरे होने पर पूरी पेन्शन दी जाएगी।

Maximum of 40% of original pension can be commuted without medical examination at the time of retirement & recovered from the original Pension. This will be restored and full pension shall be given after completion of 15 years.

गणना: 40% पेन्शन x 12 x आयु का कारक (अगला जन्म दिन) यानी 8.194

Calculation: 40% pension x 12 x age factor (next birth day) i.e 8.194

பென்சன் வாங்குவோர் இறந்துவிட்டால் இந்த பணம் பேமிலி பென்சன் பெறுவோரிடமிருந்து எடுத்துக்கொள்ளப்படமாட்டாது.

पेन्शनर की मृत्यु के मामले में पारिवारिक पेन्शनर से वसूली नहीं की जाती है।

Recovery is not made from the Family Pensioner in the case of death of the Pensioner.

5. லீவு சம்பளம் ஓட்டி வேதன CELS (Cash Equivalent of Leave Salary):

கணக்கில் உள்ள முழுச் சம்பள லீவுக்கு (LAP) ஈடாக பணம் தரப்படுகிறது.

அதிகபட்சம் = 300 நாட்கள் அல்லது 10 மாதங்கள்

மாத சம்பளம் = அடிப்படை சம்பளம் மற்றும் பஞ்சப்படி

300 நாட்கள் முழு சம்பள லீவ் (LAP) இல்லாதவர்க்கு தேவையான (LHAP) நாட்கள் கணக்கில் எடுக்கப்பட்டு அரை சம்பளம் கொடுக்கப்படும்.

छुट्टी के वेतन के बराबर नकद राशि एकमुश्त भुगतान है जो सेवानिवृत्ति के समय कर्मचारी के क्रेडिट पर के औसत वेतन छुट्टी के लिए दिया जाता है। अधिकतम 300 दिनों की छुट्टी हो सकती है। कमी को अर्ध औ वे छु यदि औ व छु 30 से कम हो तो लिया जाता है बशर्ते कि आधा वेतन उस गणना के लिए दिया जाएगा LHAP से इस शर्त पर लिया जा सकता है कि दिनों की संख्या 300 दिनों से अधिक न हो।

गणना - मूल वेतन + महंगाई भत्ता*औसत वेतन अवकाश या (अधिकतम 300 दिन)

30

Cash equivalent of leave salary is a lump sum payment made at the time of retirement for unutilized earned leave at employee's credit. Maximum number of leave that can be utilized is 300 days. The shortage can be made from LHAP subject to condition that number of days does not exceed 300 days.

Basic Pay + DA x No. of Days of LAP or (300 Maximum days)

Calculation: -----

30

6. வைப்பு நிதி भविष्य निधि Provident Fund:

மாதாந்திர பங்களிப்பு + தன்னார்வ பங்களிப்பு + வட்டியுடன் கொடுக்கப்படும்.

मासिक योगदान + स्वैच्छिक योगदान + ब्याज का भुगतान किया जाएगा

Refund of monthly contribution + voluntary contribution + interest will be paid

7. க்ரூப் இன்ஸ்யூரன்ஸ் ஜிआईஎஸ் (சமூக बीमा योजना)

GIS (Group Insurance Scheme):

க்ரூப் இன்ஸ்யூரன்ஸ் திட்டத்தில் சேர்ந்துள்ள பணம் வட்டியுடன் பணிஓய்வு பெறும்போது தரப்படும்.

சேமிக்கப்பட்ட தொகையை தவிர, தொழிலாளி இறந்துவிட்டால், குடும்ப நபருக்கு, இன்ஷூர் செய்யப்பட்ட தொகை கொடுக்கப்படும்.

இறப்பு ஏற்பட்டால் இன்ஷூரன்ஸ் பெறவேண்டும் என எண்ணுவோர் கட்ட வேண்டிய தொகை கீழே கொடுக்கப்படுகிறது.

- ग्रुप इंश्योरेंस स्कीम की ओर सब्सक्रिप्शन के बचत हिस्से में बचत के समय जमा राशि पर ब्याज का भुगतान सेवानिवृत्ति के समय किया जाता है।
- संचित राशि के अलावा मृत्यु के मामले में, लागू बीमा निधि, परिवार/नामांकित व्यक्ति को भुगतान किया जाएगा।
- मृत्यु के मामले में CGIS और बीमा कवर के लिए सदस्यता निम्नानुसार है।
- The Savings portion of subscriptions towards group Insurance Scheme plus interest on the accumulated amount of savings is paid at the time of retirement.
- In case of death in addition to the accumulated amount, insurance fund as applicable, will be paid to the family / nominee
- Subscription towards CGIS and insurance cover in case of death are as follows;

கூடுப் குழு Group	ஒவ்வொரு மாதமும் கட்ட வேண்டிய தொகை மாதிக வசூலி Monthly Recovery	இன்ஷூரன்ஸ் செய்யும் தொகை Insurance Cover
Group C	₹30/-	₹30,000/-
Group B	₹60/-	₹60,000/-
Group A	₹120/-	₹1,20,000/-

அவ்வப்பொழுது அரசாங்கம் நிர்ணயிக்கும் தொகை வசூலிக்கப்படுகிறது. பணி ஓய்வு பெற்றபின் கட்டணம் செலுத்த தேவையில்லை.

समय-समय पर सरकार द्वारा प्रकाशित तालिका के आधार पर भुगतान की मात्रा तय की जाती है। सेवानिवृत्ति के मामलों के लिए बीमा निधि देय नहीं है।

Quantum of payment is decided based on the table published by Government from time-to-time. Insurance fund is not payable for retirement cases.

8. டிரான்ஸ்பர் கிரான்ட் சீடீஜி (சமய ஸ்தானாந்தரண அநுதான)- CTG (Composite Transfer Grant):

பணிபுரிந்த இடத்தில் இருந்து ஓய்வு பெற்ற பின் குடியேறும் இடத்திற்கு வீடு மாற்றம் செய்ய நேர்ந்தால் அதற்கு அலவன்ஸ் உண்டு. வேலையில் இருக்கும் போது மாற்றம் பெற்றால் என்ன விதிமுறைகளின் அடிப்படையில் டிரான்ஸ்பர் கிரான்ட் வழங்கப்படுகிறதோ, அதே விதிகள் இதற்கும் பொருந்தும். வீடு மாற்றம் என்பது 20 கிமீ அல்லது அதற்கு அதிகமான தூரம் இருப்பின் ஒரு மாத அடிப்படை சம்பளத்தில் 80% கிடைக்கும். 20 கிமீ தூரத்திற்குள் என்றால் 3-ல் 1 பங்கு தொகை மட்டுமே கிடைக்கும். பழைய மற்றும் புதிய விலாசத்துடன் வீட்டு சாமான்களை எடுத்துச்சென்றதிற்கான இரயில்வே பார்க்ஸ் இரசீது அல்லது லாரி இரசீதுடன் விண்ணப்பிக்கவும். ஓய்வுபெற்ற ஒரு ஆண்டு காலத்திற்குள் விண்ணப்பிக்க வேண்டும்.

सेवानिवृत्त कर्मचारी की स्थिति में, उनके मुख्यालय / कार्य स्थल से 20 किलोमीटर से अधिक दूरी पर के स्थान परिवर्तन करता है तो निवास स्थान को बदलने के लिए आवश्यक प्रमाण देने पर अंतिम मूल वेतन का 80% भुगतान किया जाएगा। 20 किलोमीटर से कम दूरी के लिए, 1/3 भाग का भुगतान किया जाएगा। सीटीजी को सेवानिवृत्ति की तारीख से एक वर्ष की अवधि के भीतर दावा किया जाना है।

In the event of the retired employee settled at a distance above 20 Kms. from his Head Quarters/work spot, 80% of last month's basic pay will be paid on production of necessary proof for shifting the residence. For less than 20 Kms. 1/3rd of the quantum will be paid. The CTG has to be claimed within a period of one year from the date of retirement.

अन्य लाभ Other Benefits:

9. ஆர்எல்எச்எஸ் திட்டத்தின் கீழ் மருத்துவ வசதிகள்

चिकित्सा सुविधाएं: आरईएलएचएस योजना के तहत

Medical facilities: Under RELHS

இந்த திட்டத்தின் கீழ் ஓய்வு பெற்ற ரயில்வே ஊழியர் மற்றும் குடும்ப உறுப்பினர்கள் மருத்துவ வசதியைப் பெறலாம். RELHS இல் சேருவதற்கான பங்களிப்பு வீதம் கடைசி மாதத்தின் அடிப்படை ஊதியம் அல்லது வெவ்வேறு மட்டத்தில் (7 வது பிசி படி) சுட்டிக்காட்டப்பட்ட சந்தா வீதம் (கீழே உள்ள அட்டவணையில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது) எது குறைவோ அதை அளிக்க வேண்டும்.

सेवानिवृत्त रेलवे कर्मचारी और परिवार के आश्रित सदस्य इस योजना के तहत चिकित्सा सुविधा प्राप्त कर सकते हैं। RELHS में शामिल होने के लिए योगदान की दर कर्मचारी के अंतिम मूल वेतन या (7 वें वेतन आयोग के अनुसार) नीचे दी गई तालिका में दिए अनुसार, जो भी कम हो गणना की जाएगी,।

The retired Railway employee and the dependent family members can avail medical facility under this scheme. The rate of contribution to join RELHS shall be last month's basic pay drawn or the subscription rate indicated at different level (as per 7th PC) enumerated in the table below, whichever is lower.

வ.எண் क्रसं S.No.	7வது ஊதியக்குழுவின்படி நிலை 7वाँ पे कमीशन के अनुसार Levels in the Pay Matrix as per 7 th CPC	நிர்ணயிக்கப்பட்ட தொகை (ரூபாயில்) निर्णीत राशि Subscription rate to join REHLS (in ₹)
1.	நிலை லேவல் Levels 1 to 5	30,000/-
2.	நிலை லேவல் Level 6	54,000/-
3.	நிலை லேவல் Levels 7 to 11	78,000/-
4.	நிலை லேவல் (Level) 12 மற்றும் அதற்கு மேலும் Level 12 and above	1,20,000/-

குறைந்தபட்சம் 20 வருட சேவைபுரிந்திருக்கவேண்டும். ஆனால் 60 வயது ஆனதால் ஓய்வு பெறுபவர்களுக்கு இது பொருந்தாது.

न्यूनतम सेवा पात्रता, अर्ह सेवा की 20 वर्ष है। हालांकि, जो लोग अधिवर्षिता पर सेवानिवृत्त हो रहे हैं, उनके लिए ऐसी कोई शर्त नहीं है।

Minimum service eligibility is 20 years of qualifying service. However, no such condition for those who are retiring on superannuation.

இரயில்வே வாரியத்தின் உத்தரவின்படி ஓய்வுபெற்ற ரயில்வே ஊழியர்களுக்கு RELH திட்டம் கட்டாயமாக்கப்பட்டுள்ளது. இருப்பினும் ஏதாவது ஆயுட்கால விரிவான மருத்துவ சிகிச்சையைப் பெறும் திட்டத்தில் உள்ளடங்கிய நபர்களுக்கு இத்திட்டத்திலிருந்து விலக்களிக்கப்பட்டுள்ளது. இத்தகைய விலக்கு

வேண்டுவோர் PBC No.186/2018-ல் குறிப்பிட்டுள்ளபடி தேவையான ஆதாரங்களைசமர்ப்பிக்கவேண்டும்

RELH योजना को बोर्ड के पत्र संख्या 2011/एच/28/1/आरईएलएचएस दि.31.05.2012 के संदर्भ में सभी सेवानिवृत्त रेलवे कर्मचारियों के लिए अनिवार्य कर दिया गया है। हालाँकि, जो स्वयं और आश्रित के लिए जीवन भर व्यापक चिकित्सा उपचार सुविधा के लिए कवर किए गए हैं, यदि किसी को सक्षम प्राधिकारी द्वारा छूट दी जा सकती है, बशर्ते कि ऐसे कर्मचारी मुख्यालय पीबीसी क्रमांक 186/2018 में निर्धारित प्रमाण प्रस्तुत करें।

The RELH Scheme has been made mandatory for all retiring Railway employees in terms of Board's letter No.2011/ H/ 28/1/ RELHS dt.31/05/2012. However those who are covered for Life Long comprehensive Medical Treatment Facility for Self and Dependent if any may be exempted by the Competent Authority provided such Employees submit proof as stipulated in HQ PBC No.186/2018.

i) யூஎம்ஐடி (யுனிக் மெடிகல் கார்டு) யூஎம்आईडी (விசிஸ்ட் சிகித்சா பஹான)

பத்ர UMID (Unique Medical Identification) Cards

இரயில்வே வாரியத்தின் உத்தரவுப்படி ஓய்வு பெற்ற பின் ஓய்வூதியதாரர் மற்றும் தகுதியுள்ள குடும்ப உறுப்பினர்களுக்கு தனித்தனி மருத்துவ அடையாள அட்டை வழங்கப்படுகிறது. இதற்கான விண்ணப்பம் கணினி வழியாக அனுப்பப்பட வேண்டும். நிர்வாகத்தின் ஒப்புதலுக்குப் பின் இந்த அடையாள அட்டையை அச்சடித்துக் கொள்ளலாம். விபரங்களுக்கு <https://umid.digitalir.in> என்ற இணையதளத்தில் காணவும்.

रेलवे बोर्ड के आदेश के अनुसार, पेन्शनभोगी और सभी पात्र आश्रितों को अलग-अलग मेडिकल कार्ड जारी किया जाता है। इस कार्ड के लिए आवेदन केवल ऑनलाइन में (www.umid.digitalir.in) जमा किया जाना चाहिए। व्यवस्थापक द्वारा आवश्यक सत्यापन और अनुमोदन के बाद, मुद्रण के लिए स्मार्ट कार्ड ऑनलाइन में जनरेट किया जाएगा।

As per the Railway board order, the pensioner and all the eligible dependents can be issued with medical cards separately. Application for this cards should be submitted online only (www.umid.digitalir.in). After necessary verification and approval by the administrator, the smart card will be generated online for printing.

ii) ஓய்வு பெற்ற பிறகு நிர்வாகம் வழங்கும் மருத்துவ அட்டையை தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட இரயில்வே மருத்துவமனையில் உடனடியாக பதிவு செய்து கொள்வது மிகவும் அவசியம்.

पेन्शनर / परिवार पेन्शनर को चयनित रेलवे हेल्थ यूनिट / अस्पताल में मेडिकल कार्ड को तुरंत पंजीकृत करना होगा।

The Pensioner/Family Pensioner has to register the Medical card immediately at the selected Railway Health Unit/Hospital.

10. நிர்ணயிக்கப்பட்ட மெடிக்கல் அலவன்ஸ் தருவது

निश्चित चिकित्सा भत्ता का भुगतान Payment of Fixed Medical Allowance:

ஓய்வு பெற்ற ஊழியரது வீடு இரயில்வே மருத்துவமனை/Health Unit இவற்றிலிருந்து 2.5 கிலோ மீட்டர் தூரத்துக்கு மேல் இருப்பின் அவருக்கு (Out-patient)புற நோயாளி மருத்துவ சிகிச்சைக்குப் பதிலாக (விருப்பப்பட்டால்) மாதம் ரூ.1000 வழங்கப்படுகிறது. ஒரு முறை தேர்ந்தெடுத்த திட்டமே இறுதியானது. இதனை பின்னர் மாற்றித் தர இயலாது.

यदि सेवानिवृत्ति के बाद निवास निकटतम रेलवे अस्पताल / स्वास्थ्य इकाई से 2.5 किलोमीटर से अधिक है, तो पेन्शनभोगी / परिवार पेन्शनर या तो आउट पेशन्ट चिकित्सा सुविधा या 1000 रुपये प्रति माह चिकित्सा भत्ता का चयन कर सकते हैं। एक बार विकल्प का चयन, अंतिम माना जाएगा।

After retirement if the residence is beyond 2.5 Kms from the nearest Railway Hospital/Health Unit, the Pensioner/Family Pensioner can opt either Out Patient medical facility or Fixed Medical Allowance of ₹1000/- per month. Such **option exercised once will be final.**

11. சிகிச்சை மேற்பார்வையாளர் தொகை चिकित्सा परिचर भत्ता

Constant medical attendant allowance:

இரயில்வே தொழிலாளி, பணி ஓய்விற்கு பிறகு (அசாதாரண பென்சன்) ரூல் 1993ன் கீழ் 100% அங்க குறைபாடு இருந்து, அதன் கீழ் பென்சன் பெற்றுக்கொண்டு இருந்தால் (தன்னுடைய தினசரி வேலைக்கு பிறரை சார்ந்திருக்கும் நிலையிருந்தால் நாள் 01/07/2017 முதல் ஒவ்வொரு மாதமும் ரூ.6750/- பெறுவதற்கு தகுதியுள்ளவர்களாக ஆகிறார்கள். (RBE: 101/2017)

रेलवे कर्मचारी को जो रेलवे सेवा सेवानिवृत्त हुए हैं और (असाधारण पेन्शन) नियम 1993 के तहत 100% विकलांगता के लिए “विकलांगता पेन्शन” प्राप्त कर रहे हैं और जो अपने दैनंदिन के कार्यों के लिए दूसरों पर निर्भर हैं तो दि. 01/07/2017 के प्रभाव से देकर ₹6750/- प्रतिमाह की दर से देय है।(आरबीई: 101/2017)

Payable to railway employees at the rate of ₹6,750/- per month w.e.f 01/07/2017 (RBE: 101/2017) who have retired and in receipt of disability pension under the Railway services (Extraordinary Pension) Rules 1993 for 100% disability and who are dependent on others for their day to day activities / functions).

12. ஓய்வுபெற்றபிறகு ‘பாஸ்’ ரிடாயர்மென்ட் காம்ப்ளிமென்ட்டி பாஸ் Post Retirement Complimentary Pass:

20 வருடத்திற்கு மேல் சர்வீஸ் செய்த குடும்பி தொழிலாளர்களுக்கு 2 செட் ரிடையர்மென்ட் பாஸ் கிடைக்கும்.

20 या अधिक वर्षों वाले के अर्हक सेवा के सभी ग्रुप सी के कर्मचारी पोस्ट रिटायरमेंट कम्प्लिमेंट्री पास के दो सेट प्राप्त कर सकते हैं।

All Group ‘C’ employees having 20 or more years of qualifying service are entitled to get two sets of Post Retirement Complimentary Passes.

குறித்துக்கொள்க:- மேற்கண்ட இந்த பென்சன் ரூல்ஸ் புதிய பென்சன் திட்டத்தின் கீழ் 01.01.2004 அல்லது அதற்கு பிறகு இரயில்வேயில் இணைந்தவர்களுக்கு கிடையாது.

नोट: उपरोक्त पेन्शन नियम नई पेन्शन योजना के तहत 01.01.2004 को या उसके बाद नियुक्त किए गए लोगों के लिए लागू नहीं हैं।

Note: The above Pension rules are not applicable for those appointed on or after 01.01.2004 under the New Pension Scheme.

उपरोक्त जानकारी केवल संदर्भ / मार्गदर्शन के लिए है

The above information is only for reference / guidance.

कृपया अधतन जानकारी के लिए मूल आदेश / नियम देखें

Please refer the original orders / rules for actual appreciation.

13. ஓய்வு பெற்றபின் திருமணம் / குழந்தை போஸ்ட் ரெட்ரீயல் ஸ்பாஸ/பிச்சு Post Retiral Spouse/Children

ஓய்வுக்குப்பின் திருமணம் செய்து கொண்டால் அது பதிவு திருமணமாக இருந்தால் மட்டுமே அந்த நபருக்கு குடும்ப பென்சன் கிடைக்கும். பதிவு திருமண நகலை பென்சன் வழங்கிய அலுவலகத்தில் தந்து செட்டில்மெண்ட் பைலில் இடம் பெறச் செய்யவும். பின் மாற்றப்பட்ட PPO-வை பெற்றுக் கொள்ளவும்.

रिटायरमेंट के बाद शादी करने पर पति या पत्नी पारिवारिक पेन्शन के लिए तभी पात्र हैं, जब सेवानिवृत्ति के बाद के विवाह को कानूनी रूप से पंजीकृत करना चाहिए और केस फाइल में आवश्यक प्रविष्टि के लिए प्रशासन को सूचित किया जाना चाहिए और संशोधित पेन्शन भुगतान आदेश पा लेना चाहिए।

Post - retrial spouse are eligible for family pension. To avail this, marriage after retirement need to be legally registered and this fact to be communicated to Administration for necessary entry in the case file and issue of revised Pension Payment Order.

14. அகில இந்திய பென்சன் அதாலத் அகில भारतीय पेन्शन अदालत All India Pension Adalat:

பென்சன் அதாலத் ஒவ்வொரு வருடமும் டிசம்பர் 15ம் நாள் தலைமையகம்/கோட்டம்/ஒர்க்கைப்பில் நடைபெறும்.

ஏதாவது குறையிருப்பின், பென்சன் பெறுபவர்கள், 31 அக்டோபர் வரை தங்களது அலுவலக அதிகாரிக்கு எழுத்து மூலம் தெரிவிக்கலாம். உங்கள் புகார்களுக்கு பதிலளித்து குறை நீக்கப்படும்.

நீங்கள் அதில் திருப்தியடையாவிட்டால் பென்சன் அதாலத் அன்று GM / PCPO, DRM / CWM அவர்களை நேரில் சந்தித்து நிவாரணம் பெறலாம்.

पेन्शन अदालत हर वर्ष दिसंबर 15 तारीख को प्रधान कार्यालय / डिवीजन / कर्मशाला में आयोजित किया जाएगा।

शिकायत वाले पेन्शनभोगी 31 अक्टूबर से पहले PCPO / Sr.DPO / WPO को लिख सकते हैं। आपकी शिकायतों की जांच की जाएगी और की गयी कार्रवाई की सूचना दी जाएगी। यदि आप उत्तर से संतुष्ट नहीं हैं, तो आप Adalat में व्यक्तिगत रूप से GM / PCPO, DRM / CWM की शिकायत का प्रतिनिधित्व करने के लिए, पेन्शन अदालत में, उपस्थित हो सकते हैं

Pension Adalat is being conducted at Hrs., Division / Extra Divisions on 15th December of every year. Pensioners having grievances may write to the PCPO/Sr.DPO/WPO before 31st October. Your grievances will be examined and action taken will be advised. If you are not satisfied with the reply, you may appear in Pension Adalat to represent the grievance to GM/PCPO, DRM/CWM personally in the Adalat.

15. **மற்றவை விவித Miscellaneous:**

ஓய்வு பெற்ற பின் அதே அலுவலகத்திற்கு செல்லும்பொழுது, பென்சன் பேமெண்ட் ஆர்டர், பணிச்சான்று, பென்சனருக்கான அடையாள அட்டை, ரிடையர்மெண்ட் பாஸ் ஆகியவற்றின் நகல் உடன் எடுத்துச் செல்லுதல் நலம். (அடையாள அட்டை, மெடிக்கல் கார்டு போட்டோவுடன் வழங்கப்படுகின்றன).

सेवानिवृत्ति के बाद जब भी आप रेलवे के साथ पत्राचार करते हैं, समक्ष कार्यालय आते हैं, तो अपने पदनाम/स्टेशन, रिटायरमेंट की तिथि, पेन्शन भुगतान आदेश संख्या का उल्लेख करना न भूलें जो आपकी केस फाइल का पता लगाने में मदद करता है।

After retirement whenever you correspond with Railways, don't forget to mention your designation / station last worked, Date of Retirement, Pension Pay Order Number which helps to locate your case file.

மூல சேவைசான்றிதழ் அல்லது PPO வை எடுத்துச் செல்லவேண்டாம். நகலை எடுத்துச் செல்வது போதுமானது.

मूल सेवा प्रमाण पत्र या पेन्शन भुगतान आदेश न रखें और यदि आपके पास इन दस्तावेजों की ज़ेरोक्स कॉपी है तो पर्याप्त है।

Do not carry the original service certificate or Pension Pay Order and it is enough if you have the Xerox copy of these documents.

**பணி ஓய்விற்கு பின் மகிழ்வுடனும்,
ஆரோக்கியத்துடனும் வாழ சில குறிப்புகள்
सेवानिवृत्ति के बाद जीवन को सुखमय और
स्वस्थ रखने के लिए
SOME SUGGESTION TO MAKE THE RETIRED LIFE
HAPPY AND HEALTHY**

கடின உழைப்பிலிருந்து ஓய்வு பெறுகிறீர்கள் என்ற கவலை வேண்டாம். பணி ஓய்விற்கு பிறகான வாழ்க்கையைப்பற்றி பலர் பலவிதமாய் கூறி இருக்கலாம். அவையெல்லாம் எண்ணி கவலை கொள்ளாதீர். இது வாழ்வின் மூன்றாம் பகுதி. முதல் இரண்டு போலவே இதுவும் இனிமையாகத்தான் இருக்கும். இனி உங்கள் நேரம். உங்கள் விருப்பங்களை விருப்பம்போல் செய்யும் தருணம். சில பரிந்துரைகள் கீழே உங்களுக்காக.....

सक्रिय सेवा से सेवानिवृत्ति के बारे में चिंतित होने की कोई बात नहीं है। निश्चित रूप से सेवानिवृत्त जीवन सुखमय होगा/गलतफहमियों को दूर करना है। हालाँकि, यह उतना बुरा नहीं होगा जितना आप कभी-कभी कल्पना करते हैं। वास्तव में, यह आपके जीवन का एक दौर हो सकता है जब आप अपने जीवन को उसके पूर्ण रूप से जी सकते हैं। यहाँ कुछ सुझाव हैं।

Retirement from active service is nothing to be worried about. It is of course quite natural to harbor certain misgivings about leading a retired life. However, it need not be as bad as you would sometimes imagine. In fact, it could still be a period of your life when you could live your life to its fullest. Here are some suggestions.

1. வாங்க ஊர் சுற்றலாம் டுரை் லர் ஜாக் Take a Vacation:

உங்களால் சிறிது செலவழிக்க முடியுமென்றால்.... ஏன் மனம் விரும்பிய இடத்திற்கு போகக்கூடாது!? பாஸ் கொண்டு பல இடங்களுக்கு சென்றிருந்தாலும் நிச்சயமாய் இன்னும் பார்க்கவேண்டிய, பார்க்க விரும்பிய இடங்கள் பல இருக்கும்.

यदि आप कुछ खर्च कर सकते हैं, तो क्यों नहीं? क्या यह एक महान विचार नहीं है? कहीं भी आप फैंसी पर एक दौरे पर जाएँ। वर्षों से इन सभी मुफ्त पास का उपयोग करने के बाद भी, भारत में अभी भी कई गंतव्य स्थान हैं जो अभी भी नहीं देखा गया है।

If you can afford it, why not? Isn't it a great idea? Go on a tour anywhere you like. Even after using all these free passes over the years, there are still several destinations in India remaining unexplored.

உதவும் கரங்கள் किसी की मदद करें Lend a Helping Hand to Somebody:

அக்கம் பக்கத்தார்க்கு உதவுவதில் மகிழ்ச்சி காணுங்கள். உதவி என்றால் பண உதவி என்பதன்று. திருமணம் மற்றும் விசேஷங்களுக்கு உடல் உழைப்பு தரலாம். படித்தவர்கள் ஏழை மாணவர்களுக்கு பாடம் சொல்லித் தரலாம். வீட்டுக்கு அருகாமையில் உள்ள வழிபாட்டு தலத்தை சுத்தம் செய்யலாம்.

यह एक तथ्य है कि धनहीन, गरीब, संकट में रहे लोगों के साथ काम करने से हमें अपने स्वयं के जीवन में चीजों को उचित परिप्रेक्ष्य में रखने में मदद मिलती है। इतने सारे स्वयंसेवकों ने कुछ सामाजिक कारणों जैसे कि दलितों के उत्थान के लिए सक्रिय रूप से योगदान देकर तृप्ति का अनुभव किया है।

It is a fact that working with the under-privileged often helps us put things in proper perspective in our own lives. So many volunteers have confessed to have experienced a sense of fulfillment by contributing actively to some social cause such as the uplift of the downtrodden.

2. வளர்ப்பீர் செல்லப்பிராணிகள் किसी पालतू जानवर को पालें Get Yourself a Pet:

நாய், பூனை போன்ற செல்லப் பிராணிகளை வளர்க்கலாம். கிராமத்தில் சென்று தங்குவதனால் ஆடு, மாடு வளர்க்கலாம். இதனால் பொழுதுபோக்கு தவிர வருமானமும் பெருகும்.

यदि आप एक जानवर पालते हैं तो यह आपके लिए एक सुखद आश्चर्य के रूप में सामने आएगा कि एक चार पैर वाले प्यारे अपने जीवन में कितना आनंद ला सकते हैं। Especially if you happen to be an animal lover it would come as a pleasant surprise to you to discover how much joy a four-legged furry could bring to your own life.

3. பயன்தரும் பொழுதுபோக்கு नई हॉबी की खोज करें Discover a New Hobby:

உங்களுக்கு தெரிந்த தொழில் ஒன்றை பொழுதுபோக்காகக் கொள்ளலாம்.

अपने की खोज के लिए समय निकालें। अब आपके पास दुनिया में हर वह काम है जो आप हमेशा से करना चाहते हैं।

Take time off to discover your passion. Now you have all the time in the world to do the things you've always wanted to do.

4. சம்பாதிப்பதற்கும், செலவழிப்பதற்கும் நேரம் ஒதுக்குங்கள்.

कमाने और खर्च करने के लिए समय निकालें Have time to earn & Spend :

கமிஷன் அடிப்படையில் (TBS & STBS) இரயில்வே பயணச்சீட்டு விற்க விரும்புவவர்கள் அதை செய்யலாம். வேறு செயலானாலும் விரும்புவதை செய்யுங்கள்.

जो लोग कमीशन (जेटीबीएस और एसटीबीएस) पर ट्रेन टिकट बेचना चाहते हैं, वे उसे कर सकते हैं। या और कुछ, आपकी चाहत का काम कीजिए।

Those who want to sell train tickets on commission (JTBS & STBS) basis may do so or do something you wish to do.

5. பேரக்குழந்தைகளுடன் விளையாடுங்கள் - நேரம் செலவிடுங்கள்

अपने पोते/पोती के साथ समय बिताएं Get Closer to your Grand Children:

பேரக்குழந்தைகளுடன் அதிக நேரம் செலவழியுங்கள். அவர்கள் உற்ற நண்பர்களாக விளங்குவார்கள். அவர்களிடமிருந்து கம்ப்யூட்டர் முதலியவை கற்கலாம்.

अपने ग्रैंड चिल्ड्रन के करीब पहुँचें। ऐसा करने का सबसे अच्छा तरीका उन स्थितियों को क्रीज करना है जिनमें आप उनके साथ अधिक समय बिताते हैं। उदाहरण के लिए, आप अपने पोते के कंप्यूटर से परिचित हो सकते हैं।

The best way to do that is to create situations in which you spend more time with them. For example, you could familiarize yourself with computers from your grandchild.

6. திரும்பவும் படிக்க ஆரம்பிக்கலாமே! फिर से पढ़ेंगे

Catch up on your reading:

செய்தித்தாள்கள், கதைகள், சமய நூல்கள் இவற்றை படிப்பது நலம். பொது நூலகத்தைப் பயன்படுத்துவது சிக்கனமானது.

रिटायर होने पर आपके सामने सबसे बड़ी चुनौती आपके दिमाग की क्षमता को बनाए रखना है। पढ़ना निश्चित रूप से उस उद्देश्य को पूरा करने में आपकी सहायता कर सकता है।

One of the biggest challenges you are likely to encounter on retiring is maintaining the ability of your mind. Reading could surely service that purpose besides helping you relax.

7. படிப்பிற்கு வயதேது! जी भर पढ़ें। उम भर सीखें। Get Back to academics:

பரீட்சைக்கு நிறைய படித்துவிட்டோம். இப்பொழுது விரும்பி படிப்போம். விரும்பியதை படிப்போம். மகிழ்ச்சிக்காக படிப்போம். படிப்பதில் மகிழ்ச்சியடைவோம். ஏதாவது ஒரு விரும்பும் துறையில் சேர்வோம்.....

इतिहास या साहित्य में किसी कोर्स के लिए दाखिला लेने के लिए कोई भी व्यक्ति बहुत बूढ़ा नहीं है। वास्तव में, आपको यह बहुत मज़ेदार लग सकता है, खासकर अब के बाद से आप केवल ज्ञान प्राप्त करने की तीव्र खुशी के लिए अध्ययन कर रहे हैं और परीक्षा उत्तीर्ण करने के लिए नहीं।

Nobody is too old to enroll for a course in, say, history or literature. In fact, you could find it great fun, especially since now you'd be studying just for the sheer joy of acquiring knowledge and not pass examinations.

8. நம்மை நாமே தட்டிக் கொடுப்போம் खुद को शबाशी देना

Yes, Pamper yourself:

கடினமாக உடலை மறந்து உழைத்துவிட்டோம். இனி உள்ளத்தோடு உடலையும் பேணுவோம். காலார நடப்பதோ, ஸ்பாக்கு செல்வதோ, மஸாஜ் பெறுவதோ இப்பொழுது நம்விருப்பம் போல் செய்யலாம்.

आप अपने जीवन में किए गए सभी बलिदानों के बाद अब हकदार हैं, थोड़ा भोगने और खुद को लाड़ प्यार करने का। अपने आप को बताएं कि टहलने या अरोमा चिकित्सा उपचार आदि से आप अपने शरीर से कितना प्यार करते हैं/स्वस्थ रखते हैं, रखना चाहते हैं।

You deserve it, after all the sacrifices you've made in your life. Now is the time to indulge a little joy and pamper yourself. Tell yourself how much you love your body by taking a stroll or undergoing aroma therapy massages.

9. எழுதிப்பழகுவோம்! கலம் கெ சிபாஹி பனே Pickup your pen:

ஏன் கூடாது. நம் சுயசரிதத்தைக் கூட எழுதலாம். நம் குடும்பத்தினருக்கே அது பாடமாக அமையலாம். பத்திரிக்கைகளுக்கு, தினசரிகளுக்கு நமக்கு தெரிந்தவற்றை எழுதலாம். புதிர் போட்டிகளில் பங்கு பெறலாம்.....

क्यों नहीं? अपनी आत्मकथा लिखें और इसे पारिवारिक विरासत के रूप में पीछे छोड़ दें। समाचार-पत्र, पत्रिकाओं को लिखते रहेंगे। पत्रिकाओं की प्रतियोगिताओं में भाग लेते रहेंगे। अपने को हमेशा ताजा रखेंगे।

Why not? Write your autobiography and leave it behind as a family legacy. Yes, posterity might thank you for it.

**பணி ஓய்வு பெறும்போது கிடைக்கும்
லாபங்கள்**

**टर्मिनल लाभ - सूची
LIST OF TERMINAL BENEFITS**

1. ஓய்வூதியம் (அல்லது பணிகொடை)/மேம்படுத்தப்பட்ட குடும்ப ஓய்வூதியம் மற்றும் சாதாரண குடும்ப ஓய்வூதியம்
पेन्शन (या सेवा ग्रेच्युटी) / संवर्धित परिवार पेन्शन और साधारण परिवार पेन्शन।
Pension (or Service Gratuity)/Enhanced Family Pension and Ordinary Family Pension.
2. பணி ஓய்வு / இறப்பு கொடை சேவானிவூதி / மூத்யு உபதான Retirement/Death Gratuity
3. ஓய்வூதிய பரிமாற்றம் (வயது முதிர்வு ஓய்வு / விருப்ப ஓய்விற்கு மட்டும்)
पेन्शन की प्रतिपूर्ति (केवल एनआर / वीआर मामले) Commutation of Pension (NR/VR cases only)
4. வைப்பு நிதி ஔவியூ நிதி Provident Fund
5. எடுக்கப்படாமல் இருக்கும் விடுமுறைக்கு சமமான ஊதியம் அவகாச வுதன கே
बराबर नकद Cash equivalent of leave salary
6. க்ரூப் இன்ஷூரன்ஸ் தொகை மற்றும் வட்டி
जमा हुआ समूह बीमा योजना-बचत और ब्याज
Group Insurance Scheme-Savings & Interest accumulated
7. க்ரூப் இன்ஷூரன்ஸ் செய்யப்பட்ட தொகை, சேமிப்பு மற்றும் வட்டி
(இறந்தவர்களுக்கு)
समूह बीमा योजना-बीमित राशि, बचत और ब्याज (मृत्यु मामले)
Group Insurance Scheme-Insured amount, Savings & Interest (Death Cases)
8. முழு இடமாற்ற மானியம்
समग्र स्थानांतरण अनुदान
Composite Transfer Grant
9. ஊர் செல்ல செட்டில்மென்ட் பாஸ்
बस्ती पास/सेटलमेंट पास
Settlement Pass
10. கிட் பாஸ் கிட் பாஸ் Kit Pass
11. பென்சன் பெறுவோர் அடையாள அட்டை / குடும்ப அட்டை
पेन्शनधारी पहचान-पत्र/परिवार पहचान पत्र
Pensioner Identity Card/Family Identity Card

12. செட்டில்மென்ட் பெருவதற்கு பாஸ் - தேவைப்பட்டால்
सेटिलमेंट लाभ प्राप्त करने के लिए पास
Pass for receiving settlement benefits
13. ரிடையர்மென்ட் பிறகு காம்ப்ளிமென்டரி பாஸ் - மனைவியை இழந்தவர்/
விதவை பாஸ்
सेवानिवृत्ति के बाद कंप्लीमेंटरी पास/विडो/विधवा पास
Post Retirement Complementary Pass/Widow Pass
14. பணி ஓய்வு பெற்ற இரயில்வே ஊழியர் தாராளமயமாக்கப்பட்ட உடல்நல
திட்டம் - 1997
सेवानिवृत्त रेलवे कर्मचारी उदारीकृत स्वास्थ्य योजना -1997
Retired Railway Employees Liberalized Health Scheme - 1997
15. விருப்பம் தெரிவித்தால், நிலையான மெடிக்கல் அலவன்ஸ்
विकल्प देने पर नियत चिकित्सा भत्ता
Fixed Medical Allowance, if opted
16. இரயில்வே குடியிருப்பை மேலும் சிலகாலம் வைத்துக் கொள்ளல்
रेलवे क्वार्टर का प्रतिधारण
Retention of Railway Quarters
17. நினைவு பெட்டகங்கள் / சின்னங்கள் स्मृति चिन्ह Mementoes
18. கருணை அடிப்படையில் வேலை (வேலை செய்யும் போது தொழிலாளி
இறந்தால் அவர்தம் வாரிசுக்கு)
अनुकंपा आधारित नियुक्ति (मौत के मामले)
Compassionate Ground Appointment (Death cases)
19. SSS / PDAS சமிதி மூலமாக SSS / PDAS சமிதியின் உறுப்பினர்கள் பணி
செய்யும்போதே இறந்துவிட்டால் அவர்களது குடும்பத்தினருக்கு ரூ.25,000/-
(திரும்ப கொடுக்கப்பட வேண்டியதில்லை) தகன காரியங்களுக்காக உடனே
கொடுக்கப்படும்.
SSS / PDAS समिति द्वारा SSS / PDAS के परिवार के सदस्यों को Rs.25,000 / - (गैर
पुनर्प्राप्त) की तत्काल अंतिम संस्कार सहायता।
Immediate Funeral Assistance of Rs.25,000/- (Non Recoverable) to family
members of SSS/PDAS by the SSS/PDAS committee.
20. கூடுதல் ஓய்வூதியம் / குடும்ப பென்சன் (80 வயது மற்றும் அதற்கும்
மேலான வயதுடைய பென்சன் பெறுவோர்களுக்கு)
अतिरिक्त पेन्शन / पारिवारिक पेन्शन (80 वर्ष और अधिक)
Additional Pension/Family Pension (80 years and above)

**பணி ஓய்வு பெறும்போது தங்களுக்கு கொடுக்கப்படும்
ஆவணங்கள்**

**सेवानिवृत्ति के समय कर्मचारी को दिये जानेवाले दस्तावेज़
DOCUMENTS SUPPLIED TO THE EMPLOYEES AT THE TIME OF
RETIREMENT**

1. ஓய்வூதிய கணக்கீடு செய்யப்பட்ட தாள்
பென்ஷன / கெல்குலேஷன் ஶீட்
Pension Calculation Sheet
2. செட்டில்மென்ட் செய்யப்பட்ட செக் மற்றும் ECS/NEFT மூலம் அளிக்கப்பட்ட
பண விவரங்கள்
செட்டில்மென்ட் சேக் - ஐஸிஎஸ்/நெஃப்ட் ஢்வரா ஢ு஑தான விவரண
Settlement Cheques/Payment through ECS/NEFT - Details
3. ஓய்வூதிய தொகை பற்றிய விவரங்கள்
பென்ஷன ஢ு஑தான சூचना
Pension Payment Advice
4. பணி செய்தமைக்கான சான்றிதழ் சேவா ஢்மாண-பத்ர Service Certificate
5. செட்டில்மென்ட் லாபங்களின் முழுவிவரங்கள்
செட்டில்மென்ட் லா஢் சன்஢்஢ித விவரண
Details regarding Settlement benefits
6. ஆர்ஃஃஎல்எச்எஸ் திட்டத்தின் கீழ் மருத்துவ அட்டை
ஆர்ஐஎல்எசுஎஸ் கே தஹத் சிகித்சா ஢்மாண-பத்ர
Medical Identity card under RELHS
7. ஓய்வூதியம் பெறுவோர் அடையாள அட்டை
பென்ஷனதாரி பஹ்நாண-பத்ர
Pensioners Identity Card
8. குடும்பதாரர்களுக்கான தனித்தனி மருத்துவ அட்டை
வ்யக்தி஑த பரிவார பஹ்நாண பத்ர
Individual Family Identity Card
9. தங்களுக்கும், தங்கள் கணவன் / மனைவிக்கும் நினைவுச் சின்னங்கள்
கர்மசாரி எவ் ஸ்பாஸுசு கோ ஸ்மூதி - சிஹ்ந
Memento to self & spouse
10. ஓய்வு பெற்ற பிறகு காம்ப்ளிமென்டரி பாஸ் பெறுவதற்கான விண்ணப்பம்
சேவா நிவ்ருதூபரான்ட் காஃப்ளிமென்டரி பாஸுசு கே அவேதன
Application form for Post-Retirement Complimentary Pass
11. விடுமுறை விடுதி விண்ணப்பம்
ஹாலி஢ே ஹோம அவேதன
Holiday Home Application

**பணி ஓய்வு - நினைவில்
கொள்ளத்தக்கவை
सेवा निवृत्ति - याद रखने योग्य बातें
RETIREMENT - POINTS TO BE REMEMBERED**

- * பரிமாற்ற ஓய்வூதியம், குடும்ப ஓய்வூதியத்தை எந்தவிதத்திலும் பாதிப்பதில்லை
कम्यूटेशन का फैमिली पेन्शन पर कोई असर नहीं है
Commutation has no effect on Family Pension
- * பரிமாற்றப்பட்ட ஓய்வூதிய பகுதி, 15 வருடங்களுக்கு பிறகு திரும்ப இணைக்கப்பட்டு கொடுக்கப்பட்டுவிடும்
पेन्शन के कम्यूट किए गए हिस्से को पेन्शन संवितरण अधिकारियों द्वारा 15 वर्षों के बाद बहाल किया जाएगा
Commutated portion of pension will be restored after 15 years by the pension disbursing authorities
- * 15 வருடங்களுக்கு பிறகு ஓய்வூதியம் பெறுவோர், பரிமாற்றப்பட்ட ஓய்வூதிய பகுதியை பெருவதற்கு ஓய்வூதியம் பெரும் பேங்கில் விண்ணப்பம் கொடுக்க வேண்டும்.
पेन्शनरों को 15 साल के बाद पेन्शन की बहाली के लिए बैंक में आवेदन करना चाहिए
Pensioners should apply to Bank for restoration of commutation of pension after 15 years
- * குடும்ப ஓய்வூதிய பென்சன் ஆணை / பெண்ணை, பிறந்த தேதி அடிப்படையிலேயே, பிறந்த வரிசையிலேயே கொடுக்கப்படும்.
परिवार की पेन्शन, चाहे वह पुरुष हो या महिला, बच्चों के जन्म की तारीख के क्रम में देय होती है।
Family Pension is payable in the order of date of birth of the children irrespective of whether male or female.
- * 9 வருடம் 9 மாதத்திற்கு அதிகமான சேவையை 10 வருட தகுதி வாய்ந்த சேவையாக கருதப்படும்.
9 साल और 9 महीने से अधिक की योग्यता वाली सेवा की गणना 10 साल की योग्यता वाली सेवा के रूप में की जाएगी।
Length of qualifying service of over 9 years and 9 months will be reckoned as 10 years of qualifying service
- * ஓய்வூதிய கட்டண உத்தரவு - ஒரு விலைமதிப்பில்லா - முக்கியமான ஆவணம். அதை பத்திரமாக, பாதுகாப்பாக வைத்துக்கொள்ள வேண்டும்.
पेन्शन भुगतान आदेश एक अमूल्य दस्तावेज है जिसमें पेन्शनरी पात्रता सार है। सुरक्षित रखा जाए।
Pension Payment Order is a valuable document containing a running account of pensionary entitlement. To be kept in safe custody.

- * ஓய்வூதியதாரருக்கு எதிரான எந்தவொரு கோரிக்கைக்கும் ஓய்வூதியத்தை இணைக்கவோ/பறிமுதல் செய்யவோ முடியாது, ஓய்வூதியத்தை எதிர்பார்த்து ஓய்வூதியதாரர் எந்த கோரிக்கையும் செய்ய முடியாது.
पेंशनर के खिलाफ किसी भी मांग के लिए पेंशन को संलग्न / जब्त नहीं किया जा सकता है और न ही पेंशनभोगी पेंशन की प्रत्याशा में कोई असाइनमेंट कर सकता है।
Pension cannot be attached/seized etc., for any demand against a pensioner nor can a pensioner make any assignment in anticipation of pension.
- * கடுமையான குற்றத்திற்கு தண்டனை பெற்ற ஓய்வூதியதாரர் கடுமையான தவறான நடத்தை அல்லது அலட்சியம் காரணமாக குற்றவாளி என நிரூபிக்கப்பட்டால், ஒரு குறிப்பிட்ட அல்லது காலவரையற்ற காலத்திற்கு ஓய்வூதியம் நிறுத்தப்படலாம். அரசாங்கத்திடமிருந்து எந்தவொரு நிதி இழப்பிற்கும், நிவாரணத்தை மீட்டெடுக்க முடியும்.
एक गंभीर अपराध के दोषी पेंशनभोगी को गंभीर कदाचार या लापरवाही का दोषी पाया जाता है तो पेंशन एक निर्दिष्ट या अनिश्चित अवधि के लिए पूरी तरह या आंशिक रूप से रोक दी जा सकती है। सरकार से होने वाली किसी भी आर्थिक क्षति के लिए राहत से वसूली की जा सकती है
A Pensioner convicted of a serious crime or is found guilty of grave misconduct or negligence; pension may be withheld fully or partly for a specified or indefinite period. Recovery from Relief may be made for any pecuniary loss caused to the government
- * தத்தெடுத்தால், நிர்வாகத்திற்கு குழந்தையை தத்தெடுத்த ஆவணத்தை கொடுக்க வேண்டும்.
गोद लेने के मामले में प्रशासन को बच्चे को गोद लिए जाने का दस्तावेज़ देना है।
Adoption of child deed to be produced to the Administration in the case of adoption
- * இரண்டாவது பரிமாற்றம் (கம்யூடேஷன்) கிடையாது.
कोई दूसरा कम्यूटेशन नहीं है।
There is no second commutation.
- * 80 வயது அல்லது அதற்கு மேற்பட்ட வயதை அடைந்தவுடன், பிறந்த மாதத்தின் முதல் நாளிலிருந்து கூடுதல் ஓய்வூதியம் / குடும்ப ஓய்வூதியம் வழங்கப்படும்.
80 वर्ष या उससे अधिक आयु प्राप्त करने पर, पेंशन / परिवार पेंशन की अतिरिक्त मात्रा, उस महीने के पहले दिन से स्वीकार्य होगी, जिसमें जन्मतिथि होती है।
The additional quantum of pension/family pension, on attaining the age of 80 years and above would be admissible from the 1st day of the month in which has date of birth falls.
- * ஓய்வு பெற்ற பிறகு நீங்கள் ரயில்வேயுடன் ஏதேனும் கடிதப் பரிமாற்றம் செய்ய விரும்பினால், உங்கள் பெயர்/எந்த நிலையத்தில்/முடிவில் பணிபுரிந்த இடம், ஓய்வு பெற்ற தேதி, ஓய்வூதியக் கட்டண ஆணை எண் ஆகியவற்றைக்

குறிப்பிட மறந்துவிடாதீர்கள், இது உங்கள் வழக்கு கோப்பை விரைவாகக் கண்டுபிடிக்க உதவுகிறது.

सेवानिवृत्ति के बाद रेलवे के साथ किसी भी पत्राचार करना है तो, अपने पदनाम / किस स्टेशन पर / कहाँ अंत में काम किया, सेवानिवृत्ति की तारीख, पेन्शन भुगतान आदेश संख्या का उल्लेख करना न भूलें जो आपकी केस फाइल को जल्दी खोजने में मदद करता है।

After retirement any correspondence with Railways, don't forget to mention your designation/station last worked, date of retirement, Pension Payment Order Number which helps to locate your case file early.

- * சேவை சான்றிதழ் அல்லது ஓய்வூதிய கட்டணம் ஆர்டர் ஆவணங்களின் நகல்களை (அசல் அல்ல) கொண்டு செல்லுங்கள்.
सेवा प्रमाणपत्र या पेन्शन भुगतान आदेश दस्तावेजों की केवल फोटो प्रतियां (मूल नहीं) ले जाएं।

Carry only photo copies (not original) of the service certificate or Pension Payment Order documents.

- * பாஸ் ஐடி, மருத்துவ ஐடி இழந்தால், தேட முடியாத தொலைந்த சான்றிதழ் என்று போலிஸ் அதிகாரிகளிடமிருந்து சான்றிதழ் பெறப்பட வேண்டும் மற்றும் ரூ.25/- செலுத்தினால், ஓய்வூதியதாரர் பாஸ் ஐடி / மருத்துவ அடையாள அட்டை நகல் வழங்கப்படும்.

पास आईडी, मेडिकल आईडी के नुकसान के मामले में, पुलिस अधिकारियों से गैर-पता - लगाने-योग्य प्रमाण पत्र प्राप्त किया जाना चाहिए और रु25/- के भुगतान पर, डूप्लिकेट पेन्शनर पास आईडी / मेडिकल आईडी कार्ड जारी किया जाएगा।

In case of loss of pass ID, Medical ID, non-traceable certificates should be obtained from Police Authorities and on remittance of Rs.25/-, duplicate pensioner Pass ID/Medical ID card will be issued.

- * பிபிஓ வை இழந்தால், காவல்துறை அதிகாரிகளிடமிருந்து தேட முடியாதது, தொலைந்தது என சான்றிதழ் பெறப்பட வேண்டும்.
पीपीओ के नुकसान के मामले में, पुलिस अधिकारियों से गैर-पता -लगाने-योग्य प्रमाण पत्र प्राप्त किया जाना चाहिए।

In case of loss of PPO, non-traceable certificate should be obtained from Police authorities.

- * ஓய்வூதியத் தொகை ஓய்வூதியதாரரின் கணக்கில் பொது வங்கி கிளையில் வைக்கப்படுகிறது.

पेन्शन की राशि पेन्शनर के खाते में एक सार्वजनिक बैंक शाखा में जमा की जाती है।
The amount of pension is credited to the account of the pensioner, in a Public Sector bank branch.

- * அனைத்து ரயில்வே ஓய்வூதியதாரர்களும் (தபால் அலுவலகம் வழியாக வருபவர்களைத் தவிர) நாட்டின் எந்தப் பகுதியிலும் உள்ள நியமிக்கப்பட்ட வங்கிகளின் எந்தவொரு கிளை மூலமாகவும் தங்கள் ஓய்வூதியத்தை எடுத்துக் கொள்ளலாம், அதாவது ஓய்வூதிய கணக்கு பரிமாற்ற தக்கது ஆகும்.
देश के किसी भी हिस्से में सभी रेलवे पेन्शनर्स (पोस्ट ऑफिस के माध्यम से ड्राइंग

करने वाले को छोड़कर) नामित बैंकों की किसी भी शाखा के माध्यम से अपना पेन्शन ले सकते हैं यानी पेन्शन खाता ट्रांसफरबिल है।

All Railway Pensioners (except those drawing through Post Office) in any part of the country can draw their pensions through any branch of the nominated banks i.e. Pension Account is transferrable.

- * ஒவ்வொரு ஆண்டும் நவம்பர் மாதத்தில் ஓய்வூதியதாரர் மூலம் ஓய்வூதிய வழங்கல் ஆணையத்திற்கு (வங்கி / தபால் அலுவலகம்) ஆயுள் சான்றிதழ் வழங்கப்பட வேண்டும். இல்லையெனில் ஓய்வூதியம் / குடும்ப ஓய்வூதியம் டிசம்பர் மாதத்திற்கு வரவு வைக்கப்படாது. जीवन प्रमाण पत्र पेन्शनभोगी प्राधिकरण (बैंक / डाकघर) को पेन्शनर द्वारा हर साल नवंबर महीने में दिया जाना चाहिए। अन्यथा पेन्शन / परिवार पेन्शन दिसंबर महीने के लिए जमा नहीं की जाएगी।

Life Certificate should be furnished to the Pension Disbursing Authority (Bank/Post Office) by Pensioner in the month of November every year. Otherwise Pension/Family Pension will not be credited for the month of December

- * அகில இந்திய ஓய்வூதிய அதாலத் ஒவ்வொரு ஆண்டும் செப்டம்பர் மாதத்தில் தலைமையகம், மண்டலங்கள் மற்றும் பணிமனைகளில் ஓய்வூதியதாரர்களின் புகார்கள் விசாரிக்கப்பட்டு அதற்கேற்ப தேவையான நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்படும். ஒவ்வொரு ஆண்டும் இடைக்கால ஓய்வூதிய அதாலத் நடத்தப்படுகிறது.

अखिल भारतीय पेन्शन अदालत प्रत्येक वर्ष के सितंबर के दौरान मुख्यालय, मंडलों / कर्मशालाओं में आयोजित की जाती है और पेन्शनरों की शिकायतों की जांच की जाएगी और तदनुसार आवश्यक कार्रवाई की जाएगी। मिड-टर्म पेन्शन अदालत हर साल आयोजित किया जाता है।

All India Pension Adalat is conducted at Head Quarters, Divisions/Extra Divisions during September of every year and pensioners grievances will be examined and necessary action will be taken accordingly. Mid-Term Pension Adalat conducted every year

- * தீர்வு தொடர்பான எந்தவொரு பிரச்சினைகளுக்கும் தலைமையகம் / கோட்டம்/மண்டலம்/பணிமனையில் ஊழியர்கள் மற்றும் நலன்புரி ஆய்வாளர் ஆகியோரின் வழிகாட்டுதல்/சேவை பயன்படுத்தப்படலாம்.

मुख्यालय / मंडलों/ कर्मशालाओं के कर्मचारी व कल्याण निरीक्षक के मार्गदर्शन / सेवा का उपयोग किसी भी निपटान संबंधी समस्याओं के लिए किया जा सकता है।

The guidance/service of S&WIs of Headquarters/Divisions/Workshops may be utilized for any settlement related problems.

- * சேவை சான்றிதழ், பிபிஓ, ஓய்வூதியம் பெறுவோர் அடையாள அட்டை, குடும்ப அடையாள அட்டை, மருத்துவ அட்டை போன்ற ஆவணங்களை பாதுகாப்பாக வைத்து உங்கள் குடும்ப உறுப்பினர்களின் அறிவுக்கு கொண்டு வாருங்கள். सेवा प्रमाणपत्र, पीपीओ, पेन्शनर्स पहचान पत्र, परिवार पहचान पत्र, मेडिकल कार्ड जैसे दस्तावेजों को सुरक्षित रखें और अपने परिवार के सदस्यों के ज्ञान में लाएं।

Preserve the documents like Service Certificate, PPO, Pensioners Identity Card, Family Identity Card, Medical Card and bring to the knowledge of your family members.

- * இரண்டாவது பயனாளியாராவது இருந்தால், கோரிக்கையின் பேரில் பிபிஓவில் காண்பிக்கப்படும். இரண்டாவது பயனாளி, குடும்ப ஓய்வூதிய ஒப்புதலுக்காக, தேவைப்படும்போதெல்லாம், அவர் ஓய்வூதிய அனுமதி ஆணையத்தை தொடர்பு கொள்ள வேண்டும்.

दूसरे लाभार्थी का नाम, यदि कोई हो तो अनुरोध पर पीपीओ में दिखाया जाएगा। दूसरा लाभार्थी की पारिवारिक पेन्शन की मंजूरी के लिए, जब भी कोई आवश्यकता होती है, उसे पेन्शन स्वीकृति प्राधिकरण से संपर्क करना होगा।

The name of the second beneficiary, if any will be shown in the PPO at request. For sanction of Family Pension for the 2nd beneficiaries, he/she has to approach the Pension sanctioning Authority whenever exigency arises.

- * உங்கள் தீர்வு லாபங்கள் குறித்து உங்கள் குடும்ப உறுப்பினர்களிடையே விழிப்புணர்வை ஏற்படுத்தவும், உறுதிப்படுத்தவும்.

अपने निपटान लाभ के बारे में अपने परिवार के सदस्यों के बीच जागरूकता सुनिश्चित करें।

Ensure awareness among your family members regarding your settlement benefits.

- * உங்கள் வங்கியில் இருந்து பிபிஓ புத்தகத்தின் (ஓய்வூதியதாரரின் பங்கு) நகலைப் பெற்று, புத்தகத்தில் தேவையான உள்ளீடுகளை இரு பகுதிகளிலும் (ஓய்வூதியதாரரிடம் கிடைக்கும் ஓய்வூதியப் பகுதியும், ஓய்வூதியம் வழங்கும் அதிகாரத்துடன் கிடைக்கும் மற்றொரு பகுதியும்) செய்யுங்கள்.

अपने बैंक से पीपीओ बुक (पेन्शनर के हिस्से) की प्रति प्राप्त करें और दोनों हिस्सों में (पेन्शनभोगी के साथ उपलब्ध पेन्शन भाग और पेन्शन संवितरण प्राधिकरण के साथ उपलब्ध एक अन्य भाग) पर, पुस्तक में आवश्यक प्रविष्टियां करें।

Get copy of PPO Book (Pensioner's Portion) from your Bank and make necessary entries in the Book, on both the halves (Pensioner's portion available with the pensioner and another portion available with Pension Disbursing Authority).

இறப்பு கொடை மृत्यு உபாदान DEATH GRATUITY

இறப்பு கொடை, சேவையில் இருக்கும்போது ஒரு ஊழியர் இறந்தால், அது ரயில்வே ஊழியரின் குடும்பத்திற்கு செலுத்தப்படும்:

मृत्यु उपादान सेवा में रहते हुए कर्मचारी की मृत्यु की स्थिति में रेलवे सेवक के परिवार को देय है:

Death Gratuity is payable to the family of the railway servant in the event of his/her death while in service:

i. ஒரு வருடத்திற்குள் एक साल से कम सेवा हो तो Less than one year -	மாத சம்பளத்தின் 2 மடங்கு मासिक परिलब्धियों का 2 गुना 2 times of monthly emoluments
ii. 1-5 வருடத்திற்குள் 1 साल या उससे अधिक पर 5 साल से कम One year or more but less than 5 years	மாத சம்பளத்தின் 6 மடங்கு मासिक परिलब्धियों का 6 गुना 6 times of monthly emoluments
iii. 5-11 வருடத்திற்குள் 5 साल या उससे अधिक पर 11 साल से कम 5 years or more but less than 11 years	மாத சம்பளத்தின் 12 மடங்கு मासिक परिलब्धियों का 12 गुना 12 times of monthly emoluments
iv. 11-20 வருடத்திற்குள் 11 साल या उससे अधिक पर 20 साल से कम 11 years or more but less than 20 years	மாத சம்பளத்தின் 20 மடங்கு मासिक परिलब्धियों का 20 गुना 20 times of monthly emoluments
v. 20 வருடத்திற்கு மேல் 20 साल या उससे अधिक 20 years or more	பூர்த்தி செய்யப்பட்ட ஒவ்வொரு 6 மாத கால தகுதிச் சேவைக்கும் அரை மாத ஊதியம் அதிகபட்சமாக ரூ.20 லட்சத்திற்கு உட்பட்டு அதிகபட்சமாக 33 மடங்கு மாத ஊதியம். டிஏ அடிப்படை ஊதியத்தில் 50% உயர்த்தும் போதெல்லாம் கிராஸ்கட்டியின் உச்சவரம்பு 25% அதிகரிக்கும். अर्हक सेवा के प्रत्येक 6 महीने की अवधि के लिए आधे महीने की परिलब्धियां, मासिक परिलब्धियों के अधिकतम 33 गुना हो और अधिकतम 20 लाख रुपये की सीमा है। जब भी महंगाई भत्ता मूल वेतन का 50% बढ़ा तो ग्रेच्युटी की सीमा 25% बढ़ेगी। Half a month's emoluments for every completed 6 monthly period of qualifying service subject to a maximum of 33 times of monthly emoluments subject to maximum limit of Rs.20 lakhs. The ceiling of gratuity will increase by 25% whenever the DA raised by 50% of the basic pay.

அசாதாரண ஓய்வூதியம் அசாধারণ பென்ஷன் Extraordinary Pension

இறப்பு, விபத்து, திடீர் மற்றும் தவிர்க்க முடியாத விபத்து அல்லது காயம் மற்றும் நோய் காரணமாக கூடுதல் சாதாரண ஓய்வூதியம் ஒரு ஊழியருக்கு வழங்கப்படும். அசாধারণ பென்ஷன் किसी कर्मचारी को मृत्यु, दुर्घटना, अचानक और अपरिहार्य दुर्घटना या चोट और बीमारी के कारण देय है।

The extra ordinary pension is payable to an employee in case of death, accident, sudden and unavoidable mishap or due to injury and disease

- * மேம்படுத்தப்பட்ட குடும்ப ஓய்வூதியம்-ஊழியர்களின் இழப்பீட்டுச் சட்டத்தின் கீழ் இல்லாதவர்களுக்கு குடும்ப ஓய்வூதியத்தின் இரு மடங்கு. கर्मचारी क्षतिपूर्ति अधिनियम द्वारा कवर नहीं किए गए लोगों के लिए परिवार पेन्शन के द्विगुनी वृद्धि के पारिवारिक पेन्शन।
Enhanced family pension @ twice the amount of family pension for those not covered by Employees Compensation Act.

புகைப்படம் மற்றும் குடும்ப விவரங்கள் ஫ோடோ और परिवार का विवरण

Photographs & Family Details

வாழ்க்கைத் துணை புகைப்படங்கள், பிறந்த தேதியுடன் குடும்ப உறுப்பினர்களின் விவரங்கள், அடையாளங்கள், அசல் இறப்புச் சான்றிதழ், சட்டவாரிசு சான்றிதழ், பாதுகாவலர் சான்றிதழ் (பெற்றோர்கள் உயிருடன் இல்லை, குழந்தைகள் மைனர்கள் என்றால்).

पति / पत्नी के फोटो, जन्मतिथि के साथ परिवार के सदस्यों का विवरण, पहचान के निशान, मूल मृत्यु प्रमाण पत्र, कानूनी वारिस का प्रमाण पत्र, अभिभावक प्रमाणपत्र (जहां माता-पिता जीवित नहीं हैं और बच्चे नाबालिग हैं)।

Photograph of husband/wife, details of family members with date of birth, identification marks, Death Certificate in original, legal heir ship certificate, guardianship certificate (where parents are not alive and children are minor).

விதவை பாஸ் விதவா पास Widow Pass

- * 12.03.1987 முதல் நடைமுறைக்கு வரும் வகையில், சேவையில் உள்ள விதவைகளுக்கான பாஸ் திட்டத்தை தேர்வு செய்யாத ஓய்வு பெற்ற ரயில்வே ஊழியர்களின் விதவைகள் / மனைவியை இழந்தவர்கள் ஓய்வூதியத்திற்குப் பிந்தைய எண்ணிக்கையில் பாதி எண்ணிக்கை பாஸ் க்கு தகுதியுடையவர்கள்.

दि 12.03.1987 के प्रभाव से, सेवानिवृत्त रेलवे कर्मचारियों के विधवा / विधुर, जिन्होंने सेवा में विधवाओं के लिए पास की योजना का विकल्प नहीं चुना है, वे पोस्ट रिटायरमेंट की आधी संख्या के लिए पात्र हैं।

With effect from 12.03.1987, the Widow/Widower of the retired railway employees who have not opted out of the scheme of passes for widows while in service are eligible for half the number of post retirement pass.

- * இந்த பயண வசதிக்கான தகுதி, மறு திருமணத்தில் முடிவடையும் குறுகிய சேவை காரணமாக ரயில்வே ஊழியர்கள் ஓய்வு பெறுவதற்கு பிந்தைய தகுதி பெறாவிட்டாலும், விதவை / மனைவியை இழந்தவர்கள் இரண்டு ஆண்டுகளில் ஒரு செட் பாஸ் வழங்கப்படுகிறது.

इस यात्रा सुविधा की पात्रता पुनः विवाह पर समाप्त हो जाएगी। भले ही रेलवे कर्मचारी कम सेवा के कारण सेवानिवृत्ति के बाद के लिए पात्र न हों, विधवा / विधुर को दो वर्ष में के एक सेट पास दिया जाता है।

The eligibility of this travel facility shall cease on re-marriage. Even if a Railway employees not eligible for the post retirement pass on account of less service, widow/widower is entitle for grant of one set of pass every alternate year.

- * பாஸ் திட்டத்திலிருந்து வெளியேறிய ரயில்வே ஊழியரின் விதவை / மனைவியை இழந்தவர்கள் விதவை பாஸ் திட்டத்தில் சேர தகுதியுடையவர், அவர் ஒரு முறை ரூ.250/- செலுத்த வேண்டும்.

रेलवे सेवक के विधवा/विधुर जो पास की योजना से बाहर हो गए थे, वे विधवा पास की योजना में भर्ती होने के पात्र होंगे, जिन्हें रु250 / - का एकबारगी भुगतान करना है।

Widows of Railway servants who had opted out of scheme of widow pass will be eligible to be admitted to the scheme of widow pass on a one-time payment of Rs.250/-.

- * ஊழியர்/ஓய்வூதியதாரர் இறந்த பிறகு, விதவை / மனைவியை இழந்தவர்கள் அதே வகுப்பில் பயணிக்க பணியாளர் / ஓய்வூதியதாரர் ஓய்வு பெற்ற பிறகு பாதி எண்ணிக்கையிலான விதவை பாஸ் பெறுவதற்கு உரிமை உண்டு.

कर्मचारी / पेन्शनर की मृत्यु के बाद, विधवा/विधुर को उसी श्रेणी में कर्मचारी / पेन्शनर के सेवानिवृत्ति के बाद की संख्या के आधे संख्या के विधवा पास के लिए हकदार है।

After the death of the employee/pensioner, the widow is entitled for widow pass at the rate of half of the post-retirement pass of the employee/pensioner in the same class.

- * ஒரு விதவை அட்டை பாஸ் அவர்களின் பயன்பாட்டிற்கு தனித்தனியாக வழங்கப்படுகிறது.

उनके उपयोग के लिए अलग से एक विधवा कार्ड पास दिया जाता है।

A separate Widow Card Pass is given for their use.

- * பாஸ் பெற, முதல் விண்ணப்பத்தில் குறைந்தது 2 பணியில் இருக்கும் ஊழியர்களால் சான்றளிக்க வேண்டும் மற்றும் விண்ணப்பதாரரின் படிவம் பின்வரும் ஆவணங்களுடன் இருக்க வேண்டும்;

पास प्राप्त करने के लिए प्रथम आवेदन में कम से कम 2 सेवारत कर्मचारियों द्वारा आवेदक के फॉर्म को प्रमाणित किया जाना चाहिए और साथ-साथ निम्नलिखित दस्तावेज़ रखना चाहिए;

Initial application for obtaining pass should be certified by at least 2 serving employees to confirm the bona-fide of the applicant and accompanied by;

- i. முறையாக அட்டெஸ்ட் செய்யப்பட பிபிஓ அல்லது இறப்பு சான்றிதழின் நகல். விधिवत सत्यापित पीपीओ या मृत्यु प्रमाण पत्र की प्रति
Copy of PPO or death certificate duly attested
- ii. ரயில்வே நிர்வாகம், ஓய்வுபெறும் போது அவருக்கு அல்லது இறந்தபோது அவரது மனைவிக்கு வழங்கப்பட்ட சேவை சான்றிதழின் நகல்.
रेलवे प्रशासन द्वारा कर्मचारी को सेवानिवृत्ति के समय या कर्मचारी के निधन उसकी पत्नी (विधवा) को दी गई सेवा प्रमाण पत्र की प्रति।
Copy of certificate issued by the railway administration to the employee at the time of retirement or on demise of the employee, given to his widow.
- iii. 2 பாஸ்போர்ட் அளவு புகைப்படங்கள் - விதவை மற்றும் அவள் சார்ந்த குழந்தைகள் மற்றும் குடும்ப அடையாள அட்டை
विधवा और उसके आश्रित बच्चों और परिवार पहचान पत्र के 2 पासपोर्ट आकार के फोटो. 2 passport size photos of widow and her dependent children and Family Identity Card
- * கணவர் சிறப்புரிமை கணக்கில் அல்லது ஓய்வுபெற்ற பின் எந்த வகுப்பில் சென்றாரோ, விதவை அதே வகுப்பில் பயணம் செய்ய தகுதியுடையவர்/உரிமை உண்டு.
विधवा उसी वर्ग में यात्रा करने के लिए पात्र होगी जिसके पति को प्रिविलेज खाते या सेवानिवृत्ति पर यात्रा करने का अधिकार था।
The widow shall be eligible to travel in the same class to which her husband was entitled to travel on privilege account or on retirement.

**பணியில் இருக்கும்போது மரணம்
ஏற்பட்டால் அருட்கொடை
इयूटी पर रहते हुए मृत्यु पर एक्स-ग्रेशिया
Ex-gratia on Death while on Dutv**

01-01-2016 முதல், அரசு பணியைச் செய்யும்போது பணியாளர் இறந்துவிட்டால், அவரது குடும்பத்திற்கு ரூ.20 லட்சம் அருட்கொடையாக வழங்கப்படும்.

दि.01-01-2016 से यदि कर्मचारी, जो सरकारी इयूटी करते समय मर जाता है, तो उनके परिवार को 20 लाख रुपये का एक्स-ग्रेशिया भुगतान किया जाएगा।

Family of an employee who dies while performing official duties shall be paid Ex-gratia of Rs.20 Lakhs w.e.f. 01.01.2016.

LIST OF HOLIDAY HOMES ON INDIAN RAILWAYS

Indian Railways have established a large number of holiday home throughout the country for benefit of their serving and retired employees and families. A list of these holiday homes, giving details of accommodation available and address for application is given below:

LIST OF HOLIDAY HOMES					
Sl. No.	LOCATION	No. of Suites			Address to whom applications should be addressed
		Group A & B	Group C	Group D	
1	2	3	4	5	6
CENTRAL RAILWAY					
1	Matheran	4	---	---	Sr.DEN, CST Mumbai
		---	9	---	DRM(W), CST Mumbai
2	Lonavala	---	3	---	DRM(W), CST Mumbai
		---	4	---	PA/DRM, CST Mumbai
3	Igatpuri	---	2	---	DRM(W), CST Mumbai
4	Mahabaleshwar	4	---	---	DGM(G)
		---	16	---	PA/DRM
5	Pandharpur	---	2	---	DRM(P), Solapur
6	Dadar	---	6	---	DRM(W), CST Mumbai
EASTERN RAILWAY					
7	Baidyanath Dham	---	6	---	CPO, E.Rly, Kolkata
8	Puri	2	10	---	CPO, E.Rly, Kolkata
9	Darjeeling	3	4	---	CPO, E.Rly, Kolkata
10	Nainital	4	7	---	CPO, E.Rly, Kolkata
11	Haridwar	3	6	---	CPO, E.Rly, Kolkata
NORTHERN RAILWAY					
12	Shimla	7	13(C)	2(D)	AEN/NR/Ambala
		2(A), 1(B)	4(C)	1(D)	Secretary/Railway Board
13	Barog	2(B)	2(C)	---	AEN/NR/Ambala
14	Bajnath Paprola	2(B)	2(C)	---	IOW/Palampur
15	Manali	3(A), 2(B)	---	---	DRM/FZR
		1(B)	---	---	Secretary, Railway Board
16	Haridwar	---	2	---	DRM/NR/Moradabad
17	Nainital	2	2	1	Secretary, Railway Board
18	Mussoorie	2	2-4 bedded Dormitories	---	DSE(C), Moradabad
19	Badrinath	2	2	---	DSE(C), Moradabad

NORTH EASTERN RAILWAY					
20	Nainital	14	10	---	DGM/G, APO(W) & Sr.DEN/IZN
21	Ranikhet	2	2	---	Sr.DEN/IZN
22	Varanasi	---	3	---	Sr.DEN/NER/Varanasi
23	Allahabad City	---	3	---	AEN or APO(W)/NE Rly., Varanasi
NORTHEAST FRONTIER RAILWAY					
24	Shillong	3	4	---	Sr.DEN/N.F.Rly./PNO
25	Kurseong	3	10 Bedded Dormitory	---	AEN/NF Rly., Siliguri Jn.
26	Craigment at Darjeeling	2	---	---	Secy./GM/NFR/MLG
27	Darjeeling (Sub ordinate)	---	4	---	Secy./GM/NFR/MLG
28	Nainital	1	1	---	Secy./GM/NFR/MLG
SOUTHERN RAILWAY					
29	Madurai	---	5	---	Sr.DPO/SR/Madurai
30	Courtallam	2	6	---	Sr.DPO/SR/Madurai
31	Rameswaram	---	2	---	Sr.DPO/SR/Madurai
32	Palani	---	2	---	Sr.DPO/SR/Madurai
33	Kanniyakumari	6	4	---	Sr.DPO/TVC
34	Coonoor	---	4	---	DPO/SR/Salem
35	Udagamandalam (Ooty)	---	8	---	DPO/SR/Salem
36	Yercaud	2	3	--	DPO/SR/Salem
SOUTH CENTRAL RAILWAY *					
36	Kolva Beach (Vascodagama)	2	2	---	Sr.DPO/SCR/Hubli
37	Tirupathi (Rly. Station)	6	9	---	Sr.DPO/SCR/Guntakal
38	Aurangabad (Rly. Station)	2	2	---	Sr.DPO/Hyderabad
* Allotment made through On-line through Scrailway.gov.in —————> Important Informations —————> “Rail Vihari” (Ref. PCPO/SCR’s letter No.SCR/P-HQ/HH/2017 dated 07/12/2017)					
SOUTH EASTERN RAILWAY					
39	Puri	---	8	---	Dy.CPO(W)/GRC
40	Darjeeling	---	4	---	Dy.CPO(W)/GRC
41	Ranchi	---	4	---	Dy.CPO(W)/GRC
42	Digha	4	---	---	DGM(G)
		---	2 suites – 4 Bedded Dormitory	---	DPO(I)/KGP

34

43	Araku	2	---	---	Sr.DEN/Co-Ord/WAT
		---	6 Bedded Dormitory	---	Sr.DPO/Waltair
WESTERN RAILWAY					
44	Agra (Idgha)	---	4	---	DRM(E), Kota
45	Pali Hill Badra (Mumbai)	---	8(C)	2(D)	DRM(E), Mumbai Central
46	Lonavala	---	2	---	DRM(E), Mumbai Central
47	Udaipur	4	14	---	DRM(E), Ajmer
		---	2	---	SPO(W), Churchgate
48	Mount Abu	4	---	---	3 under PA/CE 1 under DRM/Ajmer
		---	13	---	DRM(E), Ajmer
		---	2	---	SPO(W), CCG
49	Verawal (Gujarat)	---	4	---	DRM(E), Bhavnagar
50	Dwarka (Gujarat)	---	3	---	DRM(E), Rajkot
		---	1	---	SPO(W), Churchgate
51	Gholvad	3	---	---	DRM/Mumbai Central
CONVALSCENT HOME					
52	Bandra	---	2(C)	1(D)	SPO/W/Church Gate
NORTH WESTERN RAILWAY					
53	Jaipur	---	4	---	DRM(E), Jaipur
WESTERN CENTRAL RAILWAY*					
54	Pachmarhi	---	3	---	Sr.DPO, Jabalpur
SOUTH WESTERN RAILWAY					
55	Madgaon/Goa		27		Dy.CPO/Welfare/SWR
56	Mysore (Rly. Stn.)	---	5	---	DPO, Mysore
INTEGRAL COACH FACTORY					
57	Udagamandalam (Ooty)	---	4	---	Welfare Officer/ICF
RAIL COACH FACTORY					
58	Patni Top	2	4	---	Dy.GM/G/RCF
CHITTARANJAN LOCOMOTIVE WORKS					
59	Puri	---	2	---	CPO/CLW, Chittaranjan
DIESEL LOCOMOTIVE WORKS					
60	Nainital	1	---	---	Secy. to GM/DLW
61	Puri	1	1	---	Secy. to GM/DLW
Note: 1. (C) Means Group – C (D) Means Group – D 2. Unless specified, the suites under column-2 are for both Group – A and B and under Column – 3 for both Group – C and D (Railway Board’s letter No.E(W)97/WE-2/4, dated 16.8.99)					

35

ஊழியர் விவரங்கள் கर्मचारी विवरण
EMPLOYEE'S BIO-DATA

வ.எண் क्रसं Sno	விவரங்கள் மத விவரண Description	விவரங்கள் விவரண Details
1	பெயர் நாம Name	
2	தந்தை/கணவன் பெயர் पिता/पति Father/Husband Name	
3	பிறந்த தினம் जन्म की तारीख Date of Birth	
4	பணி ஓய்வு பெற்ற நாள் सेवा निवृत्ति Date of Retirement	
5	பதவியின் பெயர் / இடம் पदनाम/स्टेशन Designation/Station	
6	வைப்பு நிதி எண் भविष्य निधि सं P.F.No (11 digit)	
7	ப்ரன் நம்பர் पीआरएन PRAN No.(if applicable)	
8	பான் எண் स्थायी लेखा सं PAN No.	
9	ஆதார் எண் आधार AADHAAR No.	
10	மொபைல் எண் मोबाइल सं. Mobile No.	
11	தொலைபேசி எண் दूरभाष सं Telephone No.	
12	அலுவலக முகவரி कार्यालय पता Office Address	
13	வீட்டு முகவரி घर का पता Residential Address	
14	பேங்க் அக்கவுண்ட் நம்பர் बचत खाता सं. Savings Bank A/C No.	
15	பேங்க் ஐஎஃப்எஸ்சி கோட் आईएफएससी कोड Bank IFSC Code	
16	ரத்தப்பிரிவு வகை ब्लड ग्रुप Blood Group	
17	அருகிலுள்ள ஆஸ்பத்திரி निकटस्थ Nearby Hospital	

18	ஆஸ்பத்திரி ஃபோன் நம்பர் அஸ்பதால் ஃபாண் Hospital Phone No.	
19	இன்ஸ்தூரன்ஸ் பாலிஸி நம்பர் பீமா பாலிஸி சர்/இன்சூரன்ஸ் பாலிஸி சர் Insurance Policy No.	
20	வேறு ஏதாவது முக்கியமான தகவல்கள் அன்ய மஹ்தவபூர்ண விவரண Other important details	

கையொப்பம் ஹஸ்தாஹர் Signature
பெயர் மற்றும் பதவி பெயர்
நாம வ பதநாம Name and Design.

தென்னக இரயில்வே / மதுரை கோட்டம் தங்களது
சுகமான, அமைதியான, வளமான பணி ஓய்வு
வாழ்விற்கு வாழ்த்துகிறது.
दक्षिण रेलवे/मदुरै मंडल आपके सुखमय, शांतिपूर्ण
सेवानिवृत्त जीवन की कामना करता है।
**SOUTHERN RAILWAY/MADURAI DIVISION WISH YOU A
HAPPY RETIRED LIFE.**